



Boletín

cumbre mundial sobre la sociedad de la información

Ginebra 2003 - Túnez 2005



ÍNDICE

EDICIÓN 02

versión en línea: www.itu.int/wsis/fr-es/news/news-es.htm

- 1 Declaración de Pierre Gagné – director ejecutivo de la secretaria ejecutiva de la CMSI
- 1 La PrepCom-1 de un vistazo
- 2 Conferencia Regional Africana para la CMSI, Bamako, Malí, 25-30 de mayo de 2002
- 2 Temas y resultados de la Cumbre – Primer proyecto de documento que se examinará en la PrepCom-1
- 3 Papel de Suiza como país anfitrión de la primera fase de la CMSI, entrevista con Daniel Stauffacher, embajador
- 4 Mensaje de Mohamed Hatem Ben Salem, embajador, misión de Túnez, Ginebra
- 5 Sesión de información para las misiones permanentes de Ginebra
- 6 La participación colectiva en el DOT Force – Opinión de un participante de una ONG sin fines de lucro
- 6 Noticias del Grupo DOT Force del G8
- 7 Apoyo "mundial" de las mujeres a la tecnología de la comunicación
- 7 Contribución a la Cumbre
- 8 Logotipo de la CMSI: La información y el aspecto humano
- 8 Sociedad civil: Principios, prioridades y visiones



Pierre Gagné, director ejecutivo de la secretaria ejecutiva de la CMSI

culturales y sociales a los cuales aspiran todos los países. La Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información ofrece a todas las partes interesadas una oportunidad única e histórica de crear un consenso y coordinar sus esfuerzos para mejorar la interacción entre los gobiernos y los ciudadanos, la comunicación entre los individuos y las prácticas comerciales.

Pido a todas las partes interesadas, gobiernos, organizaciones internacionales, sector privado y sociedad civil, en particular en los países en desarrollo, que se unan a nosotros para crear una comprensión y una visión comunes de la sociedad de la información y elaborar el correspondiente plan de acción encaminado a transformar la "brecha digital" en una "oportunidad digital". Puedo asegurarles que la secretaria ejecutiva de la CMSI estará a la altura de estas circunstancias excepcionales y que estamos impacientes por colaborar con todas las partes interesadas a fin de que la Cumbre sea todo un éxito."

Declaración de Pierre Gagné – director ejecutivo de la secretaria ejecutiva de la CMSI

"Hasta ahora, nunca habían contribuido activamente tantas personas al desarrollo y a la promoción de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC), que son el centro de nuestra sociedad mundial de la información. Entidades de todo tipo reconocen las posibles ventajas de las TIC en el desarrollo y el crecimiento económicos,

La PrepCom-1 de un vistazo

Lugar de celebración

La primera reunión del Comité Preparatorio (PrepCom-1) se celebrará en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG), 15 rue de Varembe, 1202 Ginebra, del 1 al 5 de julio de 2002.

Participantes

Las delegaciones de los Estados participantes en la PrepCom-1 comunicarán al Secretario General de la UIT, por fax (+41 22 730 58 81) o por correo electrónico (wsis@itu.int), el nombre y el cargo de los miembros de su delegación.

En la dirección <http://www.itu.int/wsis> figura información sobre los trámites de acreditación y participación de las organizaciones y entidades comerciales privadas, las organizaciones de la sociedad civil y los medios informativos interesados.

Inscripción de los participantes

Se aconseja encarecidamente la inscripción anticipada para evitar largas filas de espera el primer día de la reunión. Para facilitar su inscripción, se recomienda a los delegados que tengan previsto asistir a la reunión del PrepCom-1 que designen a un interlocutor que comunicará por correo electrónico (wsis@itu.int) o por fax (+41 22 730 58 81) la lista de representantes de su organización así como, en su caso, el nombre del jefe de la delegación.

El formulario de inscripción se halla en la dirección <http://www.itu.int/wsis>. La inscripción a la PrepCom-1 es gra-

tuita. Los gastos de viaje, hotel y otros gastos correrán a cargo de los participantes.

Horario de trabajo

Lunes 1 a viernes 5 de julio de 2002
10.00 a 13.00 horas y 15.00 a 18.00 horas.

Documentación

Los participantes podrán consultar los documentos de la reunión en la dirección <http://www.itu.int/wsis> a partir

de la primera semana de junio de 2002.

Disposición de los asientos

La disposición de los asientos será conforme al protocolo de las Naciones Unidas. Cada Estado Miembro dispondrá de dos asientos frente a la mesa y otros dos detrás de los mismos en la sala de las sesiones plenarias. Los observadores dispondrán de un solo asiento. En la parte posterior de la sala habrá asientos libres no asignados.

Interpretación

Se dispondrá de servicios de interpretación simultánea al inglés, francés, español, ruso, árabe y chino en las sesiones plenarias y en las sesiones de las subcomisiones. No se dispondrá de ningún otro servicio de interpretación.

Información adicional sobre la primera reunión del Comité Preparatorio (PrepCom-1) de la CMSI figura en la dirección <http://www.itu.int/wsis>.

Conferencia Regional Africana para la CMSI, Bamako, Malí, 25-30 de mayo de 2002



Bamako, Malí, 25-30 de mayo de 2002, Conferencia Regional sobre la CMSI

África toma disposiciones para superar la brecha digital

Unos 2000 participantes de 51 países africanos se reunieron en Bamako para iniciar los preparativos de la Cumbre en ese continente. África aprovechó la oportunidad de organizar la primera Conferencia Preparatoria Regional de la Cumbre para introducir dos innovaciones importantes: reunió a representantes de los gobiernos, las empresas privadas y la sociedad civil, y creó las condiciones necesarias para un auténtico diálogo

en pie de igualdad. Esta Conferencia de Bamako lanzó, por consiguiente, un nuevo tipo de asociación que, según todos los participantes, la convirtió en un éxito rotundo.

Resultados: la Conferencia de Bamako adoptó una Declaración Final que sienta las bases de la visión africana del lugar del continente en la sociedad de la información. África da la mayor prioridad a la creación de contenido local y a la distribución de los beneficios de las nuevas oportunidades de las tecnologías de la información. Si desea información sobre la Conferencia y la Declaración Final, acuda a www.itu.int/wsis/documents/documents01.htm. Más información sobre las contribuciones e informes se encuentra en el Espacio de consulta para **sociedad civil** en las direcciones: <http://www.itu.int/wsis> y <http://www.geneva2003.org/bamako2002>



Bamako, Malí, 25-30 de mayo de 2002, Conferencia Regional sobre la CMSI



Bamako, Malí, 25-30 de mayo de 2002, Conferencia Regional sobre la CMSI

Temas y resultados de la Cumbre – Primer proyecto de documento que se examinará en la PrepCom-1

La celebración de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información se contempla en la Resolución 56/183 de la Asamblea General de las Naciones Unidas (21 de diciembre de 2001). Se indica que el objetivo de la Cumbre es fomentar una "visión y un entendimiento comunes de la sociedad de la información y la aprobación de una declaración y un plan de acción que habrán de aplicar los gobiernos, las instituciones internacionales y todos los sectores de la sociedad civil".

Conforme a esa Resolución, varias reuniones del Comité Preparatorio (PrepCom) elaborarán el orden del día de la Cumbre. La primera PrepCom se celebrará del 1 al 5 de julio en Ginebra. La secretaría ejecutiva ha preparado un proyecto de documento sobre los "Temas propuestos para la Cumbre y posibles resultados", para someterlo a la consideración de esa reunión. Si bien muchos temas están relacionados con los albores de la sociedad de la información, los que abordará la Cumbre pueden agruparse en tres categorías

principales, extraídos de la Resolución de la Asamblea General:

1. Fomento de una visión y un entendimiento comunes de la sociedad de la información

Vivimos en una sociedad de la información y el acceso a ese recurso está en el centro de la mayoría de las actividades. La aptitud para tratar la información es indispensable en muchos empleos de la sociedad moderna y se considera que el acceso a la información es un vector del desarrollo económico. Cada día se efectúan en todo el mundo

transacciones en código binario por valor de billones de USD.

Ahora bien, el volumen de información disponible no debe ocultar que el acceso a la información, y los medios para utilizarla, están mal distribuidos. La pobreza en materia de información caracteriza la vida de muchos ciudadanos del mundo. El temor es que, a medida que aumente el número de seres humanos dependientes del acceso a la información, las desigualdades de acceso dificultarán la superación de las demás brechas del desarrollo.

2. Promover el inaplazable acceso de todos los habitantes del mundo a la información, el conocimiento y la tecnología de las comunicaciones en favor del desarrollo

Hay más televisores en Brasil, más teléfonos de línea fija en Italia, más teléfonos móviles en Corea y más conexiones a Internet en Luxemburgo que en todo el continente africano.

En los últimos años, el desequilibrio del acceso a las TIC se ha bautizado "brecha digital". La Cumbre ofrecerá la oportunidad de evaluar cómo un número creciente de países en desarrollo han podido desarrollar redes y servicios de TIC a nivel mundial. En muchos casos, el éxito se debe a una combinación de la participación del sector privado, la liberalización del mercado y la creación de organismos reguladores independientes.

3. Aprovechar las posibilidades que ofrecen los conocimientos y la

tecnología para promover los objetivos fijados en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas

En 2000, la Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas definió varios objetivos que se han de alcanzar para lograr un mundo más pacífico, próspero y justo. Esa Declaración contiene el compromiso de "velar porque todos puedan aprovechar los beneficios de las nuevas tecnologías, en particular de las tecnologías de la información y de las comunicaciones...". Si bien el acceso a las TIC es un vector de enseñanza, distracción y enriquecimiento en nuestras vidas, esas tecnologías, junto con otros instrumentos, también pueden ayudar a alcanzar los objetivos mucho más amplios de la Declaración del Milenio.

Es importante que la formulación de los temas sea lo más abierta y transparente posible. Por ese motivo, se pide a todos los interesados en el proceso **comentarios sobre los temas propuestos y contribuciones adicionales**, para introducirlos en el sitio web de la CMSI. Esos comentarios pueden enviarse a la dirección electrónica siguiente de la secretaría ejecutiva de la CMSI: inputs-wsis@itu.int.

Papel de Suiza como país anfitrión de la primera fase de la CMSI, entrevista con Daniel Stauffacher, embajador

Daniel Stauffacher es embajador delegado del Consejo Federal suizo en la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información. Preside la secretaría suiza para la Cumbre.

Embajador, díganos por favor cuál es el papel de Suiza como anfitrión de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información

Como saben, el Gobierno suizo y Ginebra están orgullosos de recibir la primera fase de esta importantísima primera Cumbre de las Naciones Unidas del siglo XXI, junto con Túnez, anfitrión de la segunda fase, y de prestar asistencia al secretario general de la UIT, Yoshio Utsumi, en esta gran empresa.

¿Cuáles son los objetivos de Suiza para la Cumbre?

Para Suiza, es importante que la Cumbre participe en la creación de una sociedad mundial de la información en la cual todos los segmentos de la sociedad, tanto en los países desarrollados

como en desarrollo, puedan recibir y difundir información a través de las TIC. Los países deben poder utilizar la tecnología para facilitar el desarrollo de sus sociedades en materia de gestión pública, sanidad, enseñanza, comercio, investigación y cultura.

Los gobiernos no pueden, sin embargo, alcanzar solos ese objetivo. El comercio, que ha sido la fuerza motriz del desarrollo de las TIC, y la sociedad civil, un usuario importante de las TIC para el desarrollo, son asociados importantes que ayudarán a definir el resultado de la Cumbre. Esos sectores contribuirán a realizar las tareas que se contemplan en la Cumbre, en colaboración con los gobiernos. La Cumbre será política, y por ello debemos obtener la participación de los gobiernos al más alto nivel político. Los jefes ejecutivos de las empresas del sector privado y los dirigentes de la sociedad civil también deben participar a fin de aportar su contribución y, esperamos, contraer los



Daniel Stauffacher, embajador, Suiza

compromisos necesarios para alcanzar los objetivos de la Cumbre.

¿Por qué, concretamente, es importante la Cumbre para Suiza?

Para Suiza y para Ginebra, la Cumbre es de la máxima importancia por su contenido, pero también porque será el primer evento que se celebre aquí desde que Suiza es miembro de las Naciones Unidas.

También creemos que la "Ginebra internacional" y, en particular, la importante comunidad diplomática y las numerosas organizaciones inter-

nacionales importantes que tienen su sede en esta ciudad, así como la amplia experiencia del Cantón y de la ciudad de Ginebra en la organización de eventos importantes, serán una contribución muy positiva a la Cumbre. También esperamos que, a través de este proceso, quede fortalecido el papel de la UIT y de otras organizaciones internacionales con sede en Ginebra, y que se aprovechen plenamente sus sinergias.

¿Qué medidas ha adoptado Suiza para preparar la Cumbre?

El Sr. Utsumi, secretario general de la UIT, nos ha pedido a mí y al embajador Ben Salem, de Túnez, que organicemos conjuntamente varias reuniones de expertos y consultas con los embajadores y las misiones de Ginebra. El objetivo es movilizar y ayudar a los gobiernos en la preparación del proceso de la PrepCom, identificar posibles temas de la Cumbre, y elaborar la constitución de la primera PrepCom que se celebrará en julio de 2002 y de la Cumbre, junto con la constitución de una mesa provisional de la PrepCom.

¿Cuál es el papel de Suiza en la financiación de la Cumbre?

La contribución financiera del Gobierno federal y del Cantón de Ginebra para el proceso de la CMSI es del orden de 15 millones CHF. La Confederación suiza y el Gobierno de Ginebra financian conjuntamente unos 10 expertos de varios países que trabajan en la secretaría ejecutiva de la Cumbre bajo la responsabilidad de su director ejecutivo. También financiamos la participación de representantes de gobiernos de PMA.

¿Cuál es el papel de la secretaría ejecutiva suiza de la Cumbre?

Además, Suiza ha creado una secretaría de gobierno anfitrión que, en la fecha de hoy, cuenta con 6 empleados y dispone del apoyo de una experimentada empresa de gestión de conferencias. La secretaría ejecutiva suiza trabaja en estrecha colaboración con el director ejecutivo, Pierre Gagné, y su equipo de la secretaría ejecutiva de la CMSI, la UIT, así como nuestros colegas de Túnez en la organización de los preparativos de la Cumbre.

Sr. Embajador, ¿por qué le eligieron a usted para dirigir el equipo del Gobierno suizo en la Cumbre?

Tuve el privilegio de realizar el mismo trabajo en representación de mi Gobierno cuando organizamos el periodo de sesiones especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre el proceso de la Cumbre Social +5 en Ginebra en junio de 2000 (Ginebra 2000). Se consideró que sería práctico aprovechar mi experiencia directa y lo que aprendí en ese evento para la CMSI. Por ese motivo, mi jefe, Marc Furrer, director general de OFCOM, me pidió que me uniera a él y al equipo del Gobierno suizo en la organización de la Cumbre.

Página web de la secretaría ejecutiva suiza: www.wsisgeneva2003.org (disponible: Agosto 2002)

Mensaje del embajador, Mohamed Hatem Ben Salem, misión de Túnez, Ginebra

“La organización de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, cuya primera etapa tendrá lugar en Ginebra en 2003 y la segunda en Túnez en 2005, responde a la voluntad de la comunidad internacional de favorecer el entorno propicio para un acceso más amplio a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

Los profundos y rápidos cambios producidos en el sector de las comunicaciones han dado lugar a la marginación de importantes estratos de la sociedad, en numerosos países y regiones del mundo, incluso a veces independientemente del grado de desarrollo.

Si bien el logro de un acceso equitativo a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación constituye el ideal de la humanidad, el sentido de la realidad nos obliga a desplegar esfuerzos permanentes y solidarios, con la participación de todas las partes

interesadas, con miras a reducir lo que se ha convenido en llamar la brecha digital. Aunque es sin duda una labor de titanes, la voluntad que debe animarnos tendrá que estar a la altura del desafío que deberemos inevitablemente afrontar.

Para lograrlo, desde que la Asamblea General de las Naciones Unidas adoptara la Resolución sobre la Cumbre en 2001, Túnez trabaja sin descanso en la movilización nacional e internacional necesaria para garantizar el éxito de este importante acontecimiento.

De esta forma, en estrecha colaboración y concertación con Suiza, Túnez dirige el proceso informal de consultas establecido con miras a solicitar la contribución de todos los Estados Miembros y de las demás partes interesadas, en un marco de transparencia y confianza mutuas.



Mohamed Hatem Ben Salem,
embajador, Túnez

El objetivo inmediato es celebrar la primera reunión del Comité Preparatorio de julio, relativamente preparados, para completar las modalidades de organización, abordar la definición de los temas de la Cumbre e intercambiar puntos de vista preliminares sobre las cuestiones fundamentales.”

Sesión de información para las misiones permanentes de Ginebra

El 30 de abril, los dos países anfitriones, Suiza y Túnez, organizaron una sesión de información informal destinada a las misiones permanentes en la Oficina de las Naciones Unidas de Ginebra, a fin de darles una idea general de los numerosos temas relacionados con la sociedad de la información. Esta sesión de información, que tuvo lugar en la Sede de la UIT, reunió a unos 100 diplomáticos de países industrializados y en desarrollo. La presentación corrió a cargo de expertos independientes, que describieron y explicaron con mucho detenimiento y entusiasmo algunas de las dificultades con que debe enfrentarse la sociedad de la información.

El primer orador, **Paul SAFFO**, director del Institute for the Future, con sede en Silicon Valley (California, EE.UU.), habló de la sociedad de la información y de la próxima revolución. Estamos apenas empezando a comprender la sociedad de la información, pero ésta y las tecnologías subyacentes ya se están transformando en algo nuevo. Los escombros de la burbuja "punto.com" está dejando paso a un nuevo orden. Se van a cumplir algunas de las antiguas promesas de la revolución de la información de manera espectacular e inesperada y en el próximo decenio aparecerá un sinnúmero de nuevas oportunidades y dificultades para las empresas, las instancias políticas y la sociedad mundial. Las dificultades y oportunidades serán mayores en las esferas de la sociedad mundial a las cuales todavía no ha llegado la revolución. Las decisiones políticas que se adopten durante los próximos cinco años determinarán probablemente el orden de la información mundial para los próximos dos decenios.

Emmanuel N. OLEKAMBAINI (Tanzanía), coordinador de política y reglamentación del African Connection Program, hizo un comentario sobre el hecho de pronunciar su discurso después de una presentación sobre la Silicon Valley en cuyas estadísticas no



De izquierda a derecha: **Elmar Brok**, Bertelsmann AG; **Emmanuel N. OleKambainei**, African Connection Program; **V. Ranjit Khosla**, Excelsior Ventures Management LLC; **Paul Saffo**, Institute for the Future

figuran en absoluto países en desarrollo. Presentó un resumen de los principales temas que debe abordar el mundo en desarrollo en materia de infraestructura y posibilidades de conexión, acceso a contenido, políticas y reglamentación. Insistió en las asociaciones institucionales y humanas y subrayó que los aparatos e instalaciones no sirven de nada si no son asequibles o no están adaptados a la población local.

V. Ranjit KHOSLA, presidente de Excelsior Ventures Management LLC (EE.UU.) y miembro del consejo de administración de TARahaat.com (India) tiene experiencia de ambos lados de la brecha digital. Según él, la revolución digital ofrece oportunidades únicas de inventar nuevas situaciones y empresas. Presentó el proyecto TARahaat.com, una carretera "electrónica" que conecta aldeas indias con el resto del mundo. Su diseño es tan sencillo que incluso un niño o una persona analfabeta puede aprender rápidamente a utilizarla y a aprovechar todas sus ventajas. La inspiración viene de Mahatma Gandhi que dedicó toda su vida a tratar de encontrar posibilidades de mejorar la vida de las aldeas en la India.

Durante la mesa redonda que siguió a las tres presentaciones, **Elmar BROK**, vicepresidente principal de Desarrollo de Medios, Bertelsmann AG (Alemania), se interesó por una pregunta sobre el contenido y declaró que esos temas se examinan a menudo desde el punto de vista tecnológico, pero pocas veces se examina el contenido: "el contenido es

el resultado de la creatividad humana y del ocio". Las nuevas tecnologías de la información no tienen límites y el contenido ya no es controlable. Aunque tenemos fronteras constitucionales nacionales, no hay ningún órgano legislativo mundial legítimo que se ocupe de estos asuntos.

Marc FURRER, director general de la Oficina federal suiza de comunicaciones, cerró la sesión de cuatro horas y dio las gracias a todos los participantes. Subrayó que el acceso y el contenido son claramente los temas principales que habrá de debatir la próxima Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información por medio de un diálogo constructivo entre los gobiernos, el sector privado y la sociedad civil.

Página web:

- Institute for the future: www.iftf.org
- African Connection Program: www.africanconnection.org
- TARahaat.com/tara
- Bertelsmann SA: www.bertelsmann.com/index.cfm
- Oficina federal suiza de comunicaciones: www.ofcom.ch; www.isps.ch

La participación colectiva en el “DOT Force” – Opinión de un participante de una ONG sin fines de lucro

“Considero que la experiencia del “DOT Force” es muy interesante para el proceso de la CMSI”, dijo Izumi Aizu, director de Asia Network Research (ANR) y participante en la reunión del “DOT Force” de Calgary que se celebró del 5 al 7 de mayo de 2002. “Al principio, todos eran un poco escépticos sobre la diversidad de la participación (gobierno + sector privado + ONG) y la capacidad de los representantes de los países en desarrollo y de las organizaciones internacionales para trabajar juntos.”

“Esencialmente, hablaban todos idiomas diferentes y era difícil adivinar exactamente lo que cada uno quería decir y, por consiguiente, comprenderse unos a otros. Sin embargo, a medida que examinábamos los temas y elaborábamos los planes de acción en varias arduas rondas de colaboración, quedó patente que este nuevo planteamiento (al menos en el contexto del G8) resultaba interesante y productivo. En realidad, la diversidad de la participación fue lo que nos permitió producir recomendaciones de calidad a pesar de la urgencia y de la escasez de recursos.”

Según el Sr. Aizu, todos los miembros del “DOT Force” reconocieron que uno de los grandes éxitos del proceso y una grata sorpresa fue que todos trabajaron en equipo. “Las ONG pudieron participar en condiciones de igualdad y aportaron diversas opiniones, aptitudes y experiencias. En particular, contribuyeron con sus conocimientos de Internet y de la utilización de las TIC. Las ONG dieron la impresión de haber realizado más consultas entre sus homólogos en sus propios países y regiones, así como en los países en desarrollo, que los demás participantes. Esta diversidad y amplitud de conocimientos resultó muy útil al elaborar el informe del “DOT Force” e identificar las posibilidades de actuación. La importancia del papel de los organismos no gubernamentales en el “DOT Force” también



Izumi Aizu, Director, Asia Network Research Inc.

quedó claramente ilustrada en la forma en que se pidió a esos organismos que llevaran la voz cantante en la presidencia o presidencia conjunta de muchas de las acciones realizadas durante el pasado año.”

Para Izumi Aizu, la diversidad de la participación también fue uno de los resultados más importantes del “DOT Force”, como quedó confirmado en la reunión de Calgary. “En Calgary, el consenso fue mantener y desarrollar, de ser posible, el impulso de este espíritu de equipo y esta sinergia al aplicar futuros proyectos en materia de TIC. También se convino en que los equipos de aplicación siguieran comunicándose unos con otros, una actividad que puede dar resultados positivos en el Grupo Especial sobre las TIC de las Naciones Unidas y en la CMSI.”

Izumi Aizu

- Director, Asia Network Research Inc. (<http://www.anr.org/>)
- Investigador, GLOCOM, Universidad Internacional de Japón (www.glocom.ac.jp)
- Director de Investigación, Institute for Hyper Network Society
- Miembro de la Junta Asesora, Internet Policy Project del Aspen Institute

Noticias del Grupo “DOT Force” del G8

Los miembros del “DOT Force” se reunieron en Calgary (Canadá) del 5 al 7 de mayo para finalizar su informe sobre la aplicación de su Plan de Acción. Este Plan fue apoyado por los líderes del G8 en la Cumbre de 2001 de Génova (Italia). El Grupo “DOT Force” está integrado por países en desarrollo, gobiernos del G8, organizaciones internacionales, el sector privado y organizaciones sin fines de lucro. Los miembros colaboran para definir posibilidades de ayudar a los países en desarrollo a mejorar sus objetivos sociales y económicos mediante la instalación de redes y tecnologías de la información.

Las iniciativas del “DOT Force” también están dirigidas a las necesidades específicas expresadas por los líderes africanos a través de la Nueva Asociación para el Desarrollo de África (NEPAD, New Partnership for Africa's Development), en particular en esferas como el apoyo al desarrollo de ciberestrategias nacionales, la mejora del acceso y de las posibilidades de conexión y la promoción de la empresa privada en los países en desarrollo.

Canadá, como Presidente del G8, facilitará un informe a los líderes del G8 en la reunión de Kananaskis en junio, con detalles de los avances realizados en la aplicación del Plan de Acción del “DOT Force”.

Aunque el “DOT Force” concluirá oficialmente sus trabajos con el informe que presentará a los líderes del G8 en Kananaskis, varias partes interesadas seguirán elaborando y aplicando proyectos e iniciativas individuales en los próximos meses.

Apoyo “mundial” de las mujeres a la tecnología de la comunicación

La inmensa mayoría de las mujeres es consciente de la importancia de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC). Una encuesta realizada por la Unión Internacional de Telecomunicaciones entre mujeres de todas las regiones del mundo pone de manifiesto la creencia generalizada de que las TIC son fundamentales para que las mujeres alcancen sus objetivos personales y profesionales, para reducir las desigualdades de la “brecha digital” y en sus actividades empresariales.

Superar la “brecha digital” – La alfabetización y la disponibilidad de las tecnologías son fundamentales

Se pidió a las mujeres que indicaran, por orden de importancia, lo que se ha de hacer para superar la “brecha digital”.

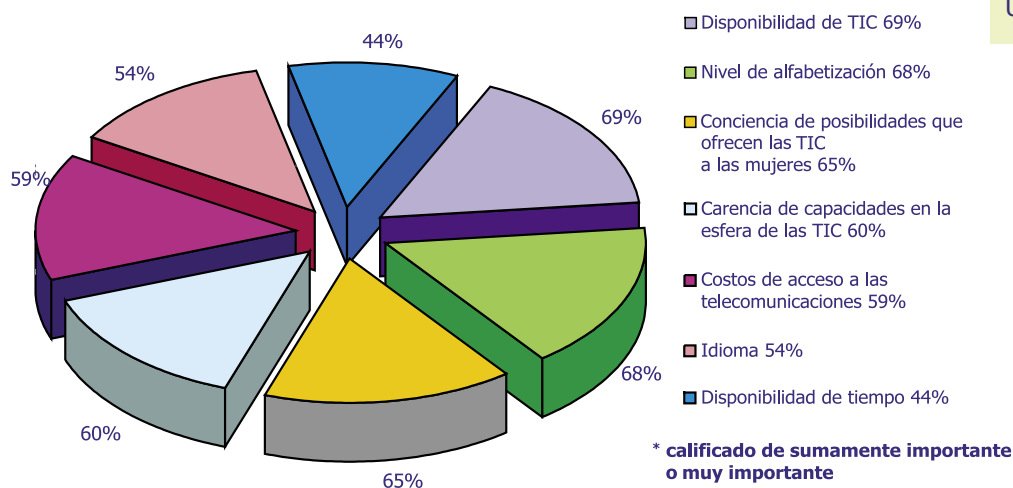
El factor más importante fue la “disponibilidad de TIC”, seguido por la necesidad de mejorar el “nivel de alfabetización”. Las respuestas fueron las mismas en todas las regiones, con excepción de Norteamérica, donde la “mayor conciencia acerca de las posibilidades que ofrecen las TIC a las mujeres” se consideró lo más importante. Mejorar el “nivel de alfabetización” ocupó el tercer puesto después

de la disponibilidad de TIC. (Véase la figura 1.)

Es importante señalar que en todas las regiones los “costos de acceso”, el “idioma” o la “disponibilidad de tiempo” no se consideran obstáculos excesivamente importantes para superar la “brecha digital”. Dada la multiplicidad de actividades, especialmente de las mujeres, que cada vez más deben equilibrar sus compromisos profesionales y familiares, cabía esperar que la “disponibilidad de tiempo” para las TIC fuera en realidad una inquietud más importante.

Figura 1

¿Qué aspectos consideran las mujeres más importantes con miras a superar la “brecha digital”?*



Las mujeres del sector privado, el sector público y las organizaciones no gubernamentales – Siguen siendo todas para una

La solidaridad de opinión entre las mujeres con respecto a la importancia de las TIC se ha confirmado incluso entre las respuestas de las que se clasificaban principalmente como empleadas en los sectores privado, público o no gubernamental.

“Mejores fuentes de información” y “oportunidad de aprender a través del intercambio de experiencias” se clasificaron como los dos motivos principales

por los cuales las TIC son importantes para las empresarias.

En cuanto a la importancia de las TIC para ayudar a las mujeres a alcanzar sus objetivos profesionales, una “mayor eficiencia en el lugar de trabajo” y una “mejora del intercambio de informaciones” se colocaron de nuevo en primer lugar.

Hubo divergencias de opiniones sobre los aspectos más importantes

Contribución a la Cumbre

La labor de la secretaría ejecutiva de la CMSI es posible gracias a la generosidad de un número creciente de patrocinadores que comparten las metas y los objetivos de la Cumbre. Reconocemos con agrado el papel particular que desempeñan esos patrocinadores en la Cumbre.

Contribuciones financieras y donaciones en especie

Gobierno de Japón
Gobierno de Suiza
Gobierno de Túnez
Organización Meteorológica Mundial
Unión Internacional de Telecomunicaciones

Destacamento de personal a la secretaría ejecutiva

Cantón de Ginebra
Gobierno de Corea
Gobierno de España
Gobierno de Japón
Gobierno de Rumania
Gobierno de Suiza
KDDI Corporation [Japón]
UNESCO
UNITAR



cumbre mundial sobre la sociedad de la información

Ginebra 2003 - Túnez 2005

Logotipo de la CMSI: La información y el aspecto humano

Para la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información se ha creado un logotipo que se inspira en la circulación mundial de la información, la tecnología y su significado social. El logotipo se elaboró en cooperación con el conocido diseñador gráfico Johann Terrattaz de Twice2 Design Studio, la secretaria ejecutiva de la CMSI, los países anfitriones y la UIT.

El diseño del logotipo se basa en la noción de "circulación de la información" y refleja los temas de la Cumbre.

La forma del logotipo se puede interpretar de diversas maneras:

- La letra "i" para información, una palabra que se traduce en muchos idiomas.
- La forma circular y símbolo de los cinco continentes.
- El flujo circular de "información".
- La forma de la letra "i" es como una persona, representa el aspecto humano y cómo la sociedad de la información incluye a todo el mundo.

- La comunicación entre las personas.

- Los valores cero y uno (0/1) y su correspondencia con las dos cifras utilizadas por el sistema de numeración binario, el lenguaje de los ordenadores.

- Los colores cálidos reflejan la identidad contemporánea y positiva de una sociedad mundial de la información para el siglo XXI.

Sitios web

Se ha actualizado y rediseñado el sitio web principal de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información en la dirección: <http://www.itu.int/wsis>

Sociedad civil - Principios, prioridades y visiones

Resumen de las contribuciones recibidas por la División Sociedad Civil de la secretaría de la CMSI

– **Principios:** La sociedad civil debe desempeñar un papel fundamental en el establecimiento de una sociedad de la información que respete el derecho de comunicación, que promueva la diversidad cultural y la igualdad de género, y garantice la libertad de expresión y un gobierno democrático y transparente.

– **Prioridades:** La brecha digital es síntoma de profundas desigualdades socioeconómicas. Las tecnologías de la información deben estar al servicio de objetivos sociales y de desarrollo (sanidad, enseñanza, justicia socioeconómica) con el apoyo de los medios de comunicación tradicionales. Se han de encontrar sin demora soluciones para

los países menos adelantados y, especialmente, las mujeres, los discapacitados, las minorías lingüísticas, etc.

– **Visión y rol de los actores:** La noción de dominio público o "territorios comunes mundiales" se ha de perfeccionar y ampliar. La creación de una nueva sociedad de la información exige que se definan de nuevo los papeles de los actores principales (gobierno-sector privado-sociedad civil) a fin de centrar los nuevos medios en las necesidades humanas.

Envíe sus contribuciones y comentarios al **espacio de consulta para la sociedad civil//Foro Internet** en: <http://www.itu.int/wsis>

Contribuciones al Boletín número 2

Izumi Aizu
Mohamed Hatem Ben Salem
Christi Dufour
Barbara Erskine Favre
Gary Fowlie
Pierre Gagné
Tim Kelly
Alain Modoux
Toru Nakaya
Niki Parker
Charlotte Sgier de Cerf
Daniel Stauffacher
Marie Thorndahl
Lisa Woodsworth

Producción

Servicio de Composición de Publicaciones
Departamento de Servicios Comunes
Union Internacional de Telecomunicaciones

Traducción

Departamento de conferencias
Union Internacional de Telecomunicaciones

Información de contacto

Secretaría Ejecutiva
Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información
c/o UIT

Place des Nations
CH – 1211 Ginebra 20 – Suiza

Página web: <http://www.itu.int/wsis>

Suscripción (gratuita)

El formulario de suscripción está disponible en: <http://www.itu.int/wsis/fr-es/news/news-es.htm>